

**misterium**



misterium

**АНДЕРС  
ДЕ ЛА МОТТ**

**СЕТЬ  
[BUZZ]**



Москва  
2015

УДК 821.113.6-312.4  
ББК 84(4Шве)-44  
Д25

Anders de la Motte

BUZZ

Copyright © Anders de la Motte 2011.  
Published by arrangement with Salomonsson Agency.

**Де ла Мотт, Андерс.**  
Д25 Сеть [Buzz] / Андерс де ла Мотт ; [пер. с швед.  
Ю. Колесовой]. — Москва : Издательство «Э»,  
2015. — 480 с.

ISBN 978-5-699-82535-6

Хенрик Петерссон, или попросту Эйч Пи, попал в странную и жуткую Игру, в которой таинственный Гейм-мастер управляет людьми как марионетками, заставляя их делать страшные вещи. Умом Эйч Пи понимает: от Игры надо бежать со всех ног. Но при этом он хочет во что бы то ни стало разобраться, кому и зачем понадобилось ее начинать. В ходе своих поисков Хенрик вышел на компанию, занимающуюся интернет-коммуникациями, и ему становится ясно, что он приблизился к святой святых Игры. Итак, Хенрик Петерссон, игрок номер 128, переходит на новый уровень... Но сам ли он это делает? Или это часть дьявольского плана Гейм-мастера, в котором Эйч Пи, как простой пешке, предписано делать определенные ходы — а потом исчезнуть с доски?..

УДК 821.113.6-312.4  
ББК 84(4Шве)-44

© Колесова Ю.В., перевод на русский  
язык, 2012

© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Э», 2015

ISBN 978-5-699-82535-6

*Посвящается Аннетт*

*Моя самая искренняя благодарность  
всем вам, муравьям,  
без чьих советов и прочей помощи  
Игра не стала бы реальностью.*

*А в т о р*



*From: Mail Delivery Service  
To: Badboy.128@hotmail.com  
Subject: Delivery Status Notification  
Date: 26 июля 23.44*

*Ошибка; 6.2.12.12 (перенаправлено)*

Original message  
From: [badboy.128@hotmail.com](mailto:badboy.128@hotmail.com)  
To: undisclosed recipients  
Subject: Игра  
Date: 26 июля 23.43

Уважаемая редакция новостей/блог!

Примерно четыре недели назад я нашел в электричке телефон. Модель в стальном блестящем корпусе с сенсорным экраном. В результате я оказался втянут в цепочку событий, которые завершились несколько дней назад на улице Торсхаммаргатан, и теперь я хочу поделиться с вами этой историей.

Мое имя Хенрик Петерссон, друзья называют меня Эйч Пи, мне 31 год. Понятия не имею, какое значение тут имеет мой возраст, но вы, похоже, живо интересуетесь такими подробностями — так вот вам, пожалуйста.

Название улицы уже наверняка вызвало в вашей памяти кое-какие ассоциации, ведь именно там взорвалась бомба. Бомба, которая на самом деле предназначалась совсем для другого (имя не пишу, вы и сами прекрасно понимаете, кого я имею в виду, и одному богу известно, какие фильтры безопасности могут выловить это сообщение).

Возвращаюсь к мобильнику, найденному мною в поезде.

Проклятая трубка предложила мне сыграть в Игру в альтернативной реальности, к тому же весьма продвинутую, где стиралась грань между фантазией и действительностью. Поначалу тебе дают небольшие задания, которые ты должен выполнить, снимая все происходящее на телефон. За это ты получаешь очки, попадаешь в список лучших игроков и твою игру оценивают те, кто наблюдает за происходящим онлайн. Кроме того, за каждое успешно выполненное задание ты получаешь денежное вознаграждение. Короче, крутая вещь, на которую я мгновенно подсел.

Однако эта Игра оказалась куда реальнее, чем я мог себе представить. И куда опаснее...

Поройтесь в «Гугле», почитайте о мистических событиях последних недель! Полицейская машина, перевернувшаяся на Линдхагенсплан, сгоревший дотла дом в Фьярдхундре, не говоря уже о том, что произошло при проезде королевского кортежа по Кунгстрэгорден...

Все это прямо связано с Игррой.

Вам, наверное, интересно, откуда я могу это знать...

Очень просто — все это сделал я.

Я купился на острые ощущения, меня щекотало внимание публики в интернет-пространстве, которая болела за меня, восхищалась моими отважными поступками. И я, жадный до похвал, дал втянуть себя в эту Игру. Я отодвинул границу дозволенного так да-



леко, что совсем потерял ее из виду. И даже навредил тем, кого любил.

Глупо, не правда ли? Как можно вытворить такое только из пустого тщеславия?

Однако посмотрите на самих себя. У скольких из вас открыт на экране в другом окне «Фейсбук», «Твиттер» или «Инстаграм», пока вы читаете это мое сообщение? У кого из вас те же приложения в мобильнике — и вы регулярно залезаете в них с того момента, как открыли утром глаза, и до того, как заснули вечером?

Дайте я угадаю — у всех.

У каждого из вас.

Так что вы вряд ли имеете право осуждать меня!

Уверен, что вы подойдете к сбору информации со всей основательностью, так что я могу с таким же успехом прямо сейчас рассказать все как есть.

У меня есть сестра, Ребекка Нурмен, которая работает телохранителем в СЭПО<sup>1</sup>.

Да-да, та самая Ребекка Нурмен... В последние дни вы наверняка много писали о ней — медаль и все такое.

Бекка отлично делает свое дело, она хороший телохранитель. Чертовски хороший.

На самом деле в этом нет ничего странного — она тренировалась в этом деле с юных лет. Всегда прикрывала меня. За исключением одного раза, когда я спас ей жизнь. Принял за нее пулю.

Но это было давно, сейчас речь не о том.

Каким-то образом Гейм-мастеру удалось использовать наши непростые отношения с сестрой, он заставил меня подвергнуть Бекку таким ужасам, о которых и вспоминать не хочется.

---

<sup>1</sup> СЭПО (*швед.* SÄPO) — аббревиатура от Säkerhetspolisen, Служба государственной безопасности Швеции.

К Игре сестра не имеет никакого отношения — она даже сомневается в том, что Игра вообще существует. Но это типа того, как говорит *Болтун* в «Подозрительных лицах»: «Самая крутая шутка, которую сыграл с нами дьявол, — это то, что он убедил мир в том, будто его не существует»<sup>1</sup>.

Как бы там ни было, я подкинул вам достаточно «ниточек», так что начинайте копать. Проверьте, кому на самом деле принадлежал тот дом на Тушхамнсгатан. Фирма «А. К. М. Е. Телекоммуникационные услуги» существовала лишь для отвода глаз.

Все оборудование в здании использовалось для того, чтобы управлять Игрой. Собирайте информацию, рассылать задания и убеждать других людей делать ставки на игроков.

Начните с того, что разузнайте о судьбе Эрмана — компьютерного гения, который установил все серверы в этом здании. Не самая веселая история.

Но если уж ввязался в это дело, выхода нет.

*You are always playing the game!*<sup>2</sup>

Поговорите с моим старым BFF<sup>3</sup> Магнусом Сандстрёмом, магазин которого чуть не спалили (называйте его Фарух, а не то он обидится). Добавьте к списку все те странности, которые происходят каждый день: срывы компьютерной системы, диверсии, необъяснимые кражи. Исчезновение людей или убийства при загадочных обстоятельствах...

Сложите все фрагменты воедино, мыслите масштабно. А теперь еще масштабнее!

Вам придется изрядно повозиться, но когда вы докопаетесь до сути, то глазам своим не поверите.

---

<sup>1</sup> Болтун — основной персонаж детективного кинофильма «Подозрительные лица» (реж. Б. Сингер, 1995).

<sup>2</sup> Ты всегда играешь в игру! (англ.)

<sup>3</sup> Best Friend Forever — лучший друг навеки (англ.).

«Они играют чертовски давно», — сказал мне бедняга Эрман.

И это наверняка так и есть.

Будьте осторожны, у Гейм-мастера глаза и уши везде, и он сделает все, что в его власти, чтобы остановить вас.

Копайте глубоко, складывайте кусочки мозаики и, самое главное, не доверяйте никому!

*Эйч Пи*

P. S. Не трудитесь искать меня. Когда вы получите это письмо, я буду уже далеко. Там, где никто меня не найдет. Даже Гейм-мастер.

***Сообщение не доставлено адресату  
Перенаправлено и удалено администратором***

***26 июля в 23.43***

**Buzz** [базз]

Нечто захватывающее; нечто приятное; трепет.

Прилив энергии; возбуждение; стимуляция извне; алкогольная или наркотическая интоксикация.

Опубликование информации в Интернете (преимущественно в «Гугле»).

Метод моментального привлечения внимания.

Состояние чрезмерной и необоснованной агрессии.

Длительный жужжащий звук, жужжание; бормотание, разговор вполголоса.

Уходить, избавляться от текущей ситуации.

Обрезать, резать, разрезать; коротко стричься или бриться; удалять; косить, жать.

Говорить по секрету.

Совершать телефонный звонок.

[www.wiktionary.com](http://www.wiktionary.com)

[www.dictionary.com](http://www.dictionary.com)

[www.urbandictionary.com](http://www.urbandictionary.com)

Удивительно созерцать скорость коммуникации. Верно также и то, что эта скорость может многократно усилить распространение информации, о которой нам известно, что она неправдива.

*Эдвард Р. Марроу*

Ничто не распространяется быстрее света — за исключением, пожалуй, плохих новостей, которые подчиняются особым правилам.

*Дуглас Адамс*

*Едва проснувшись, она поняла, что мужчина находится позади нее и что он простоял довольно долго под палящим солнцем, ожидая, пока она очнется.*

*Во сне она видела Гураб-аль-байна — маленького тощего пустынного ворона с иссиня-черными перьями, сидящего рядом с ней на песке. Ворон с любопытством разглядывал ее, склонив голову набок, словно недоумевая, что она может делать здесь совершенно одна.*

*На самом деле она не понимала до конца, привиделось ей все это или же настоящая птица решила рассмотреть поближе ее безжизненное тело.*

*Но существовал ворон в реальности или нет — теперь он исчез, вероятно напуганный беззвучным присутствием женщины.*

*Его возвращение могло означать только одно.*

*Она мгновенно проснулась, кровь застучала в висках.*

*Глубоко вздохнув, она повернула голову в сторону женщины.*

*Предмет, который тот держал в руке, блеснул на солнце, ослепив ее, что заставило ее инстинктивно поднести руку к вспотевшему лбу.*

*В следующую секунду она поняла, что Игра окончена.*

## Глава 1

### Neverlands<sup>1</sup>

Двумя огромными скачками он подлетел к ней. Она не успела даже отреагировать, когда он сдернул ее со стула. Прижав к стене, схватил ее одной рукой за горло — так крепко, что носки ее ног оторвались от мягкого ковра.

Звон посуды, испуганные крики других посетителей, но ему было наплевать на все. VIP-зал расположен на шестом этаже; пройдет не менее трех минут, прежде чем появится служба безопасности отеля. Трех минут более чем достаточно, чтобы сделать то, что он вынужден сделать.

Она хрипела, отчаянно пытаясь разомкнуть его пальцы, но он сжал их еще сильнее и почувствовал, как она ослабела, перестала сопротивляться. Ее умело подкрашенное лицо за пару секунд из багрово-красного стало белым как полотно, неожиданно прекрасно сочетаясь с ее сиреневой блузкой.

*Blond businesswoman — my ass!*<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Страна, которой нет; страна Нетинебудет; страна Гдетотам (*англ.*) — несуществующая страна из сказок Дж. Барри о Питере Пэне.

<sup>2</sup> Зд.: Блондинистая бизнес-леди — как же, держи задницу шире! (*англ.*)